

Va'aomanū Pasifika
Pacific Studies & Samoan Studies

SAMO 301

GAGANA SAMOA 3
Course Outline - Trimester 1

2009

Course Organisation

Lecturer / Fai'aoga:

Tupuola S Malifa
6 Kelburn Parade, Room 204
Tel: 463-5832
Email: tupuola.malifa@vuw.ac.nz

Lecture Times / Vasega:

Wednesday 2.00-4.00pm HU317*
(* Hunter Building – Room 317)

Tutorials:

Thursday 2.10-3.00pm 6KP-Room102*
(* 6 Kelburn Parade – Room 102)

Trimester dates:

Monday 2 March – First trimester begins
Friday 10 April – Good Friday – Mid Trimester Break
Monday 13 & 14 April – Easter Monday & Tuesday (*uni holidays*)
Monday 27 April – First trimester resumes
Friday 5 June – First trimester ends – Lectures cease.
Monday 8 June – Mid year study break
Friday 12 June – Mid year Examinations begin
Wednesday 1 July – Mid year exams end

Admin Assistant

Room 101 – 6 Kelburn Pde
Tel: 463-5830
Email: samoan-studies@vuw.ac.nz
Office hours: 9.00 – 5.00pm

Learning Objectives

Course Aims & Objectives:

Gagana Samoa 3 is an advanced course which will further develop oral, written and reading skills in the Samoan language. Continuing attention will be given to speaking but with a focus on the more formal and oratorical forms. Sources such as legends, song. Proverbial Expressions etc will be used to study Samoan Culture and History. The Literal Approach is the method intended for teaching this course.

This course has two main objectives. Students passing this course should be able to:

- * illustrate by example that they have a good understanding of formal and Gagana Fa'aaloalo.
- * demonstrate a high level of competence in oral and written Samoan.

Fa'aaliga/Notices:

Additional information of any changes will be posted on the noticeboard outside Room 101 or announced in tutorials, lectures or seminars.

SAMOA BA GRADUATE ATTRIBUTES

Critical Thinking

1. Able to appreciate & understand the relationship between the language and culture of fa'asamoa.
2. Able to use skills and knowledge to grow in understanding Samoan society & its place in the modern world.
3. Demonstrates an awareness of the challenges to language and cultural survival in modern diaporic environment.
4. Able to relate knowledge of fa'asamoa to challenges and provide solutions in cross-cultural arenas.

Creative Thinking

1. Demonstrate creative ability to apply ideas and knowledge of fa'asamoa to modern settings.
2. Demonstrate awareness in making creative connections between a Samoan identity and cultural realities within NZ social settings.
3. Demonstrates an appreciation of the value of Samoan oral traditions such as poetry, music and oral arts such as oratory in modern applications.

Communication

1. Demonstrate ability to express self competently and confidently in writing and speaking in the Samoan language in a variety of social settings.
2. Able to use appropriate register of spoken language for appropriate social situations.

3. Able to apply knowledge of fa'asamoa in making considered responses from a Samoan point of view.
4. Ability to critique public attitudes and perceptions from a Samoan perspective.

Leadership

1. Ability to negotiate and mediate between family, community and Samoan society at large.
2. Initiative to conduct and lead in issues of importance affecting Samoan community in relation to wider community in New Zealand and diaspora.
3. Demonstrate responsibility in taking care of the relationships between Samoan and other New Zealanders –*teu le vafealoa'i* (look after the relationships).

Other

1. Ability to make informed decisions that reflect awareness of issues that impact on a smooth and safe transition in New Zealand.

Lisi o Tusi Faitau: List of books / required texts

- | | | |
|-----|--------|---|
| (a) | Reader | SAMO 301 Gagana Samoa 3
From the office – 6KP. - \$10.00 |
|-----|--------|---|

References

- | | | |
|-----|-------------------|---|
| (a) | Gagana / Language | <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>"Ia faagaganaina oe e le Atua Fetalai"</u>
Tupua Tamasese Tupuola Efi
(Speeches in Samoan) 2. <u>Talanoaga na Loma ma Ga'o Po'a</u>
Tuiatua Tupua Tamasese Tupuola Efi 3. Songs by Dr Fele Nokise 4. <u>Samoan Proverbial Expressions</u>
<u>Alaga'upu faasamoa</u>
Dr E Shultz
Polynesian Press - Auckland 1980
Compilation by the Faleula (Samoan Government) 5. <u>Englishing my Samoan</u>
Tuiatua Tupua Tamasese Tupuola Efi
The University of the South Pacific, Suva, Fiji |
|-----|-------------------|---|

- | | | |
|----------------------|----|--|
| | 6. | <u>Samoan Islands</u>
Dr A Kramer (copy in the Library) |
| (e) Aganuu / Culture | 1. | Tamaitai Samoa (Their Stories)
By Peggy Fairbairn Dunlop
(Copy in the Library) |

ASSESSMENT / GALUEGA E MANAOMIA:

Internal Assessment 100%

COURSE WORK:

(i) Major research assignment: 40% (Due : Thursday 9th April '09)

Prepare a 2000 word research assignment on one of the topics which are listed below. The assignment will be assessed on the quality of your research and your findings. The focus of the assignment is to look at the changes which have taken place in Samoan culture and language especially in New Zealand. You may choose a different topic from the list, but seek my approval for your choice of topics.

List of Topics:

- 1) Gagana Samoa Lona Taua i le Seneturi 21
- 2) Faatulagaina o Samoa.
Tama aiga. Aiga Tumua & Pule. Ituuau ma Alataua. Aiga i le Tai ma le Vaa o Fonoti.
Faafanua itumalo fa'afaipule.
Faigamalo. Ao. Sui Tofia. Palemia & Kapeneta, Fofoga Fetalai ma le Palemene.
- 3) Review of some Samoan stories and songs.
Iloiloga o nisi o Tala Fa'asamoa ma pese.
- 4) Mafuaaga o le igoa Samoa.
Eleele, fanua, toto, palapala.
- 5) Aganuu ma Agaifanua.
Lauga, 'Ava, auala, Saofai, Taupou faaipoipoga, tini, ie toga.
- 6) Galulue i le Tusiga o Tala, Tauloto
Solo ma Pese.
- 7) The role of women in the society - from aiga, nuu, itumalo, Ekalesia.
- 8) Alagaupu – Mafutaga, ma le faaaogaina.

- 9) Fa'afitauli o fa'amaumauga, ma le tusitusiga o le Tala Fa'asolopito o Samoa.

(ii) Seminar: 20% (Dates & times to be discussed)

Prepare a seminar in Samoan on one of these issues which are very relevant to the Samoan community in New Zealand at the present time. The Seminar should include some research on factual data and information in order to substantiate arguments. Topics that can be used are:

1. E le o lelei aoga a le fanau i Niu Sila.
2. O fa'asa'oloto, po'o fa'apologa tagata e a latou tapuaiga.
3. E le aoga le ofisa o Tagata atumotu mo i tatou.
4. Ua leaga le aganuu a Samoa i le tele o le fia fai mea.
5. E le aoga le aganu'u a Samoa i Niu Sila.
6. O lau gagana, o lou faasinomaga.
7. O le gagana fa'aaloalo.
8. O le va, o le a lea mea?
9. O le Lagi Malofie.

E mafai foi ona filifili sau oe lava mata'upu e fai ai lau seminā.

A number of Samoan elders (High chiefs and orators) will also be invited to present talks on Samoan language and culture during the semester.

(iii) Oral Presentation 10% (During Mafutaga)

Oratory of all kinds. Lauga, Solo'ava, Folafoaava. Sulatoga etc.

(iv) Review of a story / legend / historical document written in Samoan: 20% (Due : Thursday 30th April '09)

Choose a Samoan piece of writing and write a review of it. Choose a book or story and discuss with me before you begin your assignment.

1. Igoa o le tusi, poo le ulutala.
2. O le tala e uiga i le ā?
3. O ā ni fa'aupuga mananaia o iai?
4. Aisea ua e filifilia ai lenei tala?
5. O a ni lu'i o aumai ai.
6. O ai e tatau ona faitau ai?
7. O ai na tusia?
8. Sau fautuaga mole fa'aleleia.

(v) **Measina / Values**
10% (Due : Thursday 7th May '09)

Critically analyse the 3 core values.

- 1) Alofa - Alofa encompasses love, caring, charity, sacrifice and committment.
- 2) Fa'aaloalo - It is the value of reciprocal respect, honouring others, especially elders.
- 3) Tautua - It is the value places on serving others : āiga, lotu, nu'u
Remember : O le ala i le pule o le tautua.

Mandatory course requirements:

The following requirements must be fulfilled in order for students to be assessed for a final grade.

- 1 Complete the Major Research assignment & Book Review.
- 2 Pass the Seminar.
- 3 Present & Pass the two Oral presentations.
- 4 Pass the story / book review.

The workload for SAMO 301 is consistent with other departments within the Faculty of Humanities & Social Sciences 24 point courses. You are expected to allow on average 18 hours per week in order to maintain satisfactory progress.

Penalties

Assignments handed in after the due date must be accompanied by a medical certificate or other evidence of exceptional circumstances, to be considered for grading. Information on penalty arrangements will be included with detailed instructions for the exercise.

Written assignments should be handed into Va'aomanū Pasifika office at 6KP, or dropped into the assignment box outside the office door by the due date/time. Emailed or faxed assignments will not be accepted except by special arrangement with the lecturer. Late assignments will not be accepted except by special arrangement with the lecturer. If you have special circumstances, you MUST request an extension BEFORE the assignment is due. Make sure to attach a cover sheet to your assignment. These are found on assignment box outside Room 101.

General University Requirements

General University policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

This website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates.

Academic Integrity and Plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

Language Learning Centre

The Language Learning Centre (Level 0, Von Zedlitz Building) facilitates independent learning and supports the teaching of languages. The LLC is a friendly and supportive environment where you can immerse yourself in language and culture through access to a variety of multimedia language resources: everything from print, audio, DVDs, comprehensive computer software and access to live satellite TV in several languages. Enjoy the freedom to choose and direct your own learning: you select the materials and activities that you find interesting, which help you meet your needs and suit your learning style. Make time to study at the LLC regularly and you will reap the rewards of higher academic success. Come and visit the centre at any time for advice and assistance, and to study. It is open year round, with extended hours during university semesters.